

HORNITZAILEAREN ALTA EDO DATU ALDAKETAK / REGISTER OR MODIFICATION OF THE SUPPLIER'S DATA

A - Zerbitzu erakundeak betetzeko / To be completed by the service commission

Zerbitzu erakundea/ Service commission	<input type="text"/>	Alta/R egister	<input type="text"/>	Aldaketa / Changes	<input type="text"/>	Hornitzailea / Supplier	<input type="text"/>	Profesionalen abkikipena / Professionals retention	<input type="text"/>
---	----------------------	-------------------	----------------------	-----------------------	----------------------	----------------------------	----------------------	---	----------------------

B - Interesdunaren identifikazio-datuak / Applicant's identifying facts

1. Bi abizen eta izena / Helbide soziala Name and two surnames / Headquarters	
Kalea, zk. Solairua / Street, number, floor	
Posta Kodea/ Postal code	Herria/ Town
Estatua/ State	Probintzia/ Province
2. 1. telefonoa Eskerak / 1 st phone. Requests	2. 1. faxa Eskerak / 1 st fax. Requests
2. telefonoa / 2 nd phone	2. faxa / 2 nd fax
Posta elektronikoa / E- mail	
3. NAN / IFZ DNI / NIF	EBko IFZ / IFZ-Beste estatuak ⁽¹⁾ NIF of the European Union / NIF of the other countries ⁽¹⁾
<p>(1) Kode hau jarriko da baldin eta pertsona fisikoak edo juridikoak bere zerga-helbidea Europako Ekonomia Erkidegoan edo EEEkoa ez den beste herrialde batean badu.</p> <p>(1) Indicate this code when the natural person or juridical person has the tax address in the European Economic Community or in a country outside EEC.</p>	

C - Interesdunaren ordainketa-datuak / Applicant's payment facts

1. Estatua / State		<input type="text"/>	
2. Bankua / Bank		3. SWIFT	
4. Entitatea / Bank	Sukurtsala / branch office	K.D. / Check digit account	Kontua / Bank account
5. IBAN			
6. Titularra / Title holder			
D - Bankuaren O.E. / Bank approval	E - Hornitzailearen O.E./ Approval of the supplier	F - Zerb. Erak O.E. / Approval of the Service Commission.	G – Aur. Kud. Zuord. O.E. / Approval of the Budget Management Subdepartment
Zigilua eta Sinadura / Stamp and signature	Zigilua eta Sinadura / Stamp and signature	Zigilua eta Sinadura / Stamp and signature	Zigilua eta Sinadura /Stamp and signature

Datu pertsonalak babesteko, abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betez, Ekonomia eta Finantzako Dibisioak jakinarazten du egintza honetan aurkeztu dituzten datu pertsonalak Hornitzaileen fitxategian sartuko direla (EHAA, 246 zk., 2006ko abenduaren 28koa), zeinen titularitatea arduradun honena baita, eta Hornitzaileen Kudeaketan aurreikusitako helburuarekin. Hala nahi izanez gero, Legean aurreikusitako sartzeko, zuzentzeko, ezeztatzeko edo aurkatzeko eskubideak egkaritu ahal dituzu Aurrekontuak Kudeatzeko Zuzendaritzaordetzan (Ekonomia eta Finantzako Dibisioa), Araba kalea 45, 01006 Vitoria-Gasteiz.

Economic and Financial Division of Osakidetza, to follow the Organic Law 15/1999 of 13th December, about de protection of personal data, informs that the details which you give in this administrative act will be incorporated into the supplier's file (BOPV nº 246, of 28th December of 2006) and the person in this charge will be their title holder. If you want, you can use the right to access, rectify, settle and oppose provided in the Law, in the Budget Management Subdepartment (Economic and Financial Division), Alava Street 45, 01006 Vitoria-Gasteiz.



INPRIMAKIA BETETZEKO JARRAIBIDEAK			CUMPLIMENTATION INSTRUCTIONS		
A Zerbitzu erakundeak betetzeko			A To be completed by the Services' organization		
B Interesdunaren identifikazio-datuak			B Applicant's identifying facts		
1	Pertsona fisikoak	Izena eta bi abizen.	1	Natural persons	Name and two surnames
	Pertsona juridikoak	Izena edo helbide soziala		Legal persons	Name or business name.
2	1. telefonoa eta faxa	1. telefono edo fax moduan, jarri eskaerei dagokien telefonoa, horrelakorik bada.	2	Phone and fax 1	Indicate the phone or fax number of the request, in case there is any.
3	Pertsona fisikoak	Nortasun agiri nazionalaren zenbakia, atzerritarren kasuan, pasaporte zenbakia.	3	Natural persons	Number of identity card or passport number, in the case of foreign people.
	Pertsona juridikoak	Identifikazio fiskaleko kodea.		Legal persons	Tax identification code.
C Interesdunaren ordainketa-datuak			C Applicant's payment facts		
1	Banku-kontuaren Estatua.		1	Country of the bank account.	
2	Bankua	Bankuaren izena.	2	Bank	Bank's name.
3	SWIFT / BIC	BIC delakoa banku bakoitzaren identifikazio bakarrerako nazioarteko kodea da.	3	SWIFT / BIC	BIC is the international code that allows a unique identification of each banking unit.
4	Bankuaren kodea, sukurtsalaren kodea, titularrak bankuan duen kontuaren kontrol-digitua eta kontu-zenbakia adieraziko da.		4	Bank code, bank branch, check digit account and the number of the bank account of the holder in the bank.	
5	IBAN	Banku-kontuaren nazioarteko kodea: Lehendabiziko bi karaktereek herrialdea adieraziko dute, hurrengo biak kontrolerako digituak dira, eta gainontzekoak kontu-zenbakiak.	5	IBAN	International code of bank account: The first two characters identify the country, the following two are control digits and the others are account numbers.
6	Pertsona fisikoak	Izena eta bi abizen.	6	Natural persons	Name and two surnames.
	Pertsona juridikoak	Izena edo helbide soziala.		Legal persons	Name or business name.
D Bankuaren sinadura eta zigilua, bankuaren datuak ziurtatzen dituena (*)			D Signature and stamp of the bank, to certify bank's facts (*)		
E Interesdunaren sinadura eta zigilua, agirian azaltzen diren datuak zuzenak direla ziurtatzen dutenak.			E Signature and stamp of the applicant, to certify that the facts of the document are right.		
F Zerbitzu erakunde eskatzaileak betetzeko.			F To be completed by the applicant Services' organization.		
G Aurrekontuak Kudeatzeko Zuzendaritzaordetzak betetzeko.			G To be completed by the Budget Management Subdepartment.		
DOCUMENTAZIO EUSKARRIA			SUPPORTING DOCUMENTATION		
Nortasun agiri nazionalaren, edo atzerritarren kasuan pasaportearen, edo identifikazio fiskaleko txartelaren fotokopia erantsiko da.			Attach the photocopy of de national identity card, passport in the case of foreign people, or tax deduction card.		
(*) "D" kutxatila betetzen ez ba da, banku-ziurtagiria gehitu beharko da.			(*) If the "D" box is not filled, bank certificate should be attached.		